

Все доклады вызвали оживленную дискуссию.

Несомненно, практика научных встреч, посвященных творчеству А.П. Чехова, в Ростове-на-Дону будет продолжена. Но уже сейчас можно подвести некоторые промежуточные итоги. Можно смело утверждать, что в ЮФУ и ЮНЦ РАН формируется еще один центр отечественного чеховедения, в котором выделяются самостоятельные и очень интересные направления. Кроме того, преодолевается долгое время существовавшая граница между литературоведческим и лингвистическим изучением литературного произведения, т.е. происходит общая филологизация научного дискурса.

М.Ч. Ларионова

**МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
«СЛОВО И ТЕКСТ: КОММУНИКАТИВНЫЙ,
ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ И ИСТОРИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ»
(Ростов-на-Дону, 1 – 4 октября 2009 г.)**

В рамках ставших уже традиционными Южно-Российских научных чтений 1 – 4 октября состоялась международная научно-практическая конференция «Слово и текст: коммуникативный, лингвокультурный и исторический аспекты». В конференции приняли участие (включая форму стендовых докладов) около 200 человек (как известных ученых и преподавателей, так и молодых коллег) из России, Украины, Китая, Ирана и США. С докладами выступили более шестидесяти докладчиков из разных научных центров России и Украины: Москвы, Санкт-Петербурга, Ростова-на-Дону, Казани, Краснодар, Ставрополя, Саранска, Архангельска, Петрозаводска, Владикавказа, Армавира, Майкопа, Волгограда, Уфы, Перми, Киева, Харькова.

С приветственным словом к участникам конференции обратились ректор Южного федерального университета В.Г. Захаревич, подчеркнувший значимость развития гуманитарного знания на современном этапе, и декан факультета филологии и журналистики Южного федерального университета Е.В. Григорьева, поздравившая всех присутствовавших с открытием конференции и пожелавшая успешной работы всем ее участникам.

На пленарном заседании с докладами выступили ведущие специалисты в области языкознания и литературоведения. Т.Г. Добросклонская в докладе «Медиаатекст как лингвокультурный феномен» представила современное состояние концепции медиаатекста, которая сводится к его пониманию как объемного многоуровневого явления, дополняющегося устойчивой системой параметров. К числу существенных параметров названной системы исследователь относит способ производства текста, форму создания и воспроизведения, канал распространения, функционально-жанровый тип текста и тематическую доминанту или принадлежность к тому или иному устойчивому медиатопику. Т.Г. Добросклонская обратила внимание также на необходимость изучения национальных медиатекстов в плане распространения определенных информационно-вещательных стилей. В докладе М.К. Поповой «Литературное произведение в контексте диа-

лога эпох» была предпринята попытка провести параллели культурных явлений в мировой литературе, докладчик говорила об отторжении и притяжении культурных эпох. В продолжение этой темы Е.А. Яблоков в докладе "Черный монах" в творчестве М.А. Булгакова» рассказал о литературных параллелях чеховского рассказа и произведений М.А. Булгакова. С докладом «Будущее академических изданий: цифровой или печатный формат?» выступил профессор университета Пердью (США) Камалипур Яхья.

Вечернее пленарное заседание было посвящено глобальным лингвистическим проблемам. В докладе А.И. Норановича «О некоторых совпадениях в периодизации истории ряда европейских языков» рассматривались вопросы хронологических совпадений отдельных европейских языков, которые, по мнению докладчика, не являются случайными. А.И. Норанович убежден, что за последние два тысячелетия в разных европейских (и не только европейских) языках происходили языковые процессы, периодичность которых совпадала с глобальными природными изменениями, и эта связь действовала через изменения в устоях жизни людей, отражаясь в лексике как устной разговорной, так и письменной речи. Доклад С.Г. Николаева «Текстовая референция и перевод» касался проблемы текстовой референции. С точки зрения автора доклада, передача текстовых референциальных отношений при переводе является не автоматическим переводческим действием, но осознанным многофазовым процессом, поддающимся экспериментальной алгоритмизации. Доклад М.Н. Славятинской «Греко-латинский "текст" как цивилизационно-образующая основа европейской культуры» был посвящен актуальной в настоящий момент теме – необходимости сохранения и укрепления нравственно-этических, художественно-эстетических и религиозных ценностей, которые складывались на протяжении нескольких тысячелетий. Г.Г. Хазагеров в докладе «К вопросу о дисфункции дискурсов» остановился на проблеме дисфункции дискурсов, понимая под дисфункцией рассогласованность отдельных дискурсов. Докладчик предложил рассматривать дисфункции как внутри тех или иных общественно значимых дискурсов, так и в связи с помехами, которые одни дискурсы могут создавать для других. Дисфункция, по мнению Г.Г. Хазагерова, может возникнуть как вследствие давления ближней прагматики на дальнюю, так и наоборот, при этом оба эти типа дисфункции связаны с количественными показателями, поэтому развитие дисфункции можно проследить в диахроническом плане.

Следует отметить широту проблематики конференции. Всего на конференции работало 9 секций по темам: «Проблемы общего, сравнительного и исторического языкознания», «Языковая личность. Идиостиль писателя», «Когнитивная, лингвокультурная и прагматическая парадигмы исследования языка», «Текст и дискурс: функциональный и экспрессивно-стилистический аспекты», «Развитие и функционирование языковых систем. Новейшие тенденции в развитии языков Европы», «Прагматические особенности иноязычного текста и дискурса», «Перевод как профессиональный билингвальный дискурс. Структурно-семантические особенности художественного текста», «Язык и народная культура в изменяющемся мире», «Медиатекст как явление культуры XXI века».

На заседании секции «Проблемы общего, сравнительного и исторического языкознания» был представлен целый ряд докладов, связанных с диахроническим изучением русского языка. Л.В. Табаченко анализировала тенденции развития приставочного глагольного словообразования, обратив внимание на связь развития глагольных словообразовательных типов с таксонимическим классом субъекта, с развитием категорий предельности, результативности и объектности. А.А. Боровиков в докладе «Глаголы ошибочного рыночного решения с приставкой про- в истории русского языка» отметил, что в языке уже с древнерусского периода формируется противопоставление труда как части духовной жизни, и прибыли как преумножения, накопления ресурсов (рыночная деятельность). Деятельность, открыто направленная на прибыль, результат которой назван рассматриваемыми префиксальными глаголами, с точки зрения докладчика, входит в один ряд с нечестными, скрытными, основанными на слепой случайности действиями (проиграть, провороваться, проболтаться).

Вопросам исторической лексикологии были посвящены доклады М.Е. Локтевой, Е.В. Сердюковой.

М.Е. Локтева в докладе «Старославянские и древнерусские наименования лиц женского пола с семей 'правительница'» коснулась различий в употреблении женских наименований в древнерусском и старославянском языках, обусловленных сферой употребления последних, а также характером их бытования и жанровым своеобразием памятников письменности. Доклад Е.В. Сердюковой «Особенности лексической микросистемы названий семейства *Populus* в истории русского языка» был посвящен истории одной из наиболее устойчивых лексических систем, в которую входили, с одной стороны, общеславянские слова, имеющие соответствия в других индоевропейских языках, с другой стороны, слова, имеющие книжный характер.

В секции были представлены доклады, касающиеся синтаксической организации текста. В докладе С.А. Мачульской «Отрицательно-безличные предложения и их корреляция с личными негативными структурами в семантическом аспекте (на материале старорусской публицистики)» были рассмотрены особенности семантической наполняемости отрицательно-безличных предложений в старорусской публицистике и выявлено преобладающее функционирование в составе генитивной схемы существительных со значением отсутствия действия или события, в составе номинативной схемы – существительных, обозначающих предмет или лицо. О влиянии конфессионального содержания на актуализацию модальности в инфинитивных предложениях древнерусского языка говорил в своем докладе К. Ватанабэ. В докладе Г.Ф. Гавриловой «К проблеме типологии изъяснительных сложноподчиненных предложений с местоимением *то* в главной части» была охарактеризована дифференцирующая, структурно-семантическая роль местоимения *то*, по-разному представленная в разновидностях изъяснительных предложений.

На секции «Языковая личность. Идиостиль писателя» было представлено шесть докладов, половина из которых была посвящена особенностям идиолекта Марины Цветаевой, одного из самых сложных для понимания гениальных русских поэтов. В докладе «Есть ли у тоски предел?» А.А. Козакова обратила внима-

ние на семантический сдвиг, который происходит в значении существительного *тоска* в поэзии М. Цветаевой 20-х гг. прошлого столетия. Тоска у М. Цветаевой – чувство положительное, являющееся обязательным условием существования поэта, что противоречит узальному восприятию тоски. Одному из самых значимых и семантически сложных концептов цвета в идиолекте М. Цветаевой уделила внимание С.А. Верескун в докладе «Концептосочетание *черные глаза* как реализация концепта "черный" в идиолекте М.И. Цветаевой». О своеобразии использования фразеологизмов *место пусто* и *пустое место* в произведениях Цветаевой говорилось в докладе И. А. Бобрышевой «Фразеологизмы *место пусто* и *пустое место* как реализация семантического поля «пустота» в идиолекте М.И. Цветаевой». И.А. Бобрышева отметила амбивалентность семантического поля "пустота", реализацией которого являются названные фразеологизмы. Остальные доклады касались специфических черт идиостиля не менее интересных и сложных фигур XX в. – О. Мандельштама и Д. Галковского. В докладе Е.С. Максимовой «Присоединение как синтаксическое средство реализации фрагментарности постмодернистской картины мира в романе Д. Галковского "Бесконечный тупик"» отмечалось, что синтаксическая конструкция присоединения определяется особенностями «неиерархической прозы», которая отражает общую тенденцию постмодернистского сознания к децентрации. В центре внимания доклада Л.С. Шутько «Согласие и несогласие лирического субъекта О. Мандельштама с самим собой» – готовность языковой личности О. Мандельштама к автокоммуникации. Свообразным теоретическим обобщением явился доклад Н.В. Малычевой «К вопросу о текстовой категории персональности», автор которого сделала вывод о том, что отбор средств авторизации повествования является средством реализации авторской художественной стратегии и одновременно условием ее адекватного восприятия читателем.

На заседании секции «Когнитивная, лингвокультурная и прагматическая парадигмы исследования языка» прозвучали доклады, обобщенной мыслью которых является необходимость совмещения нескольких способов описания языкового сознания (лингвистического, лингвокультурологического, концептуального). А.М. Гарифуллина (доклад «Роль аллюзий в считывании культурных кодов») справедливо отметила, что коды культуры и единицы языка связаны посредством лингво-культурного кода, аллюзия как стилистический прием, по мнению А.М. Гарифуллиной, является средством раскрытия духовного кода художественного произведения. В ряде докладов механизмы передачи и закрепления человеческого познания в языке рассматривались на материале паремий. Л.Б. Савенкова в докладе «Отрицательное сравнение как способ систематизации знаний о мире в русских паремиях» отметила, что познание действительности, заключенное в семантике паремии, носит направленный характер. Доклад О.В. Золотоверхой «Реализация идеи поисковой активности в паремиологическом фонде XXI века» был посвящен реализации идеи активности в «антипословицах». О необходимости пересечения вербального и коммуникативно-прагматического аспектов в исследовании речевого жанра говорила в своем докладе Н.В. Дудкина. Р.И. Воронцов в докладе «Образы и типы мировой литературы в языковом воплощении: антропонимическая метафора» указал на двунаправленный ха-

рактер взаимодействия языка и литературы, отметил, что в основе трансляции культурных смыслов лежит языковой механизм антропонимической метафоры. Д.Н. Ильин рассказал о разграничении семантических сдвигов на основе сходства и смежности с точки зрения их ценности для лингвокультурологических исследований, подчеркнув, что свойство метафоры характеризовать объект позволяет получить более важную информацию аксиологического характера, чем при анализе метонимических сдвигов. Интерес вызвал доклад К.М. Старчеус «Эмоции и улыбка: опыт классификации», выполненный в рамках психолингвистической концепции эмоциональной экспрессии.

Ряд докладов был посвящен исследованию текста в функциональном и экспрессивно-стилистическом аспектах. С.В. Зайцева обратилась к понятию языковой игры, целью которой, по мнению исследователя, является получение читателем эстетического удовлетворения от построенного на игровых взаимоотношениях с ним текста. Ю.В. Харьковская отметила функциональную смежность профессиональной и общеупотребительной лексики, ведущую к размытию стилистической границы между термином и жаргоном, вследствие чего образуется сленг.

Значительная часть докладов была посвящена проблемам романо-германского языкознания, доклады были представлены в трех секциях: «Развитие и функционирование языковых систем. Новейшие тенденции в развитии языков Европы», «Прагматические особенности иноязычного текста и дискурса», «Перевод как профессиональный билингвальный дискурс. Структурно-семантические особенности художественного текста». Доклады переводческой тематики обращались к проблеме системных расхождений и преобразований языков в процессе перевода. Л.Т. Калабекова обратила внимание на то, что в основе всех расхождений лежат, в первую очередь, системные особенности отдельно взятого языка. Системные различия лежат в основе формирования межъязыковых лексических омонимов, а также в отсутствии той или иной грамматической категории в языковой системе переводного языка. Предметом научного интереса С.В. Серебряковой был вопрос культурно-исторической маркированности разновременных переводов литературного произведения. В докладе рассматривался потенциал разновременных переводов как возможных интерпретаций текста оригинала, образующих единое текстовое пространство высокой общелингвистической значимости. М.В. Слижкова в своем выступлении «Новый метод перевода в аспекте лингвистической метрологии» отметила актуальность проблемы корреляции языковой и ментальной информации с объективной действительностью, способ решения которой предлагается через построение экстралингвистической шкалы цвета, которая изучает соотношения объективных величин и слов-цветообозначений. Об особенностях передачи черт идиостиля К. Мэнсфилд при переводе говорили С.А. Кузьменко («Конвергенция стилистических средств как черта идиостиля К. Мэнсфилд: переводческая рефлексия») и В.Н. Коробчак («О внутренней речи в монологах и диалогах произведений К. Мэнсфилд»).

Доклады, касающиеся прагматического наполнения иноязычного текста, были весьма разнообразны по своей тематике. В ходе работы секционного заседания особое внимание привлекли доклады А.В. Зураевой «Коммуникативная

функция естественных языков в компьютерных стандартах», Н.В. Карповской «К вопросу о создании дифференциала прагматической идентичности при переводе средств выражения лингвопрагматических категорий», Н.С. Трифионовой «Прагматический аспект модификации фразеологических единиц в заголовках британской прессы». По справедливому замечанию Н.В. Карповской, определяющим фактором для прагматических исследований иноязычного дискурса является субъективный фактор.

Не меньшее разнообразие тем было представлено и на секции «Развитие и функционирование языковых систем. Новейшие тенденции в развитии языков Европы». В докладе В.Г. Хартавакян «Об онтологическом статусе разноуровневых латинских заимствований в современном английском языке» рассматривалось влияние латинского языка на разные уровни английского языка. Е.А. Корман представила доклад «К вопросу об оценочности испанских фразеологизмов с анималистическим компонентом», главным выводом которого явилась зависимость распределения модально-оценочных значений испанских фразеологизмов с анималистическим компонентом от отношения к анимализму в испанской этнокультуре. И.М. Полякова посвятила свое выступление новейшим тенденциям в развитии семантики английского глагола, предметом внимания Д.Д. Левен была несобственно-прямая речь как средство экспрессивного повествования в английском языке.

Представительной была секция «Язык и народная культура в изменяющемся мире», посвященная в основном исследованию языка и традиционной культуры донского казачества. Большой интерес вызвал доклад Н.А. Власкиной «Об источниках формирования информационного поля современных носителей традиционной культуры». В докладе были проанализированы способы проявления информации, отличающейся от полученной устным путем, при беседе с носителями традиции. Указывалось, что процент такой информации тем выше, чем моложе и образованнее информант. Докладчиком был сделан вывод о возможности использования эклектичных сведений в исследовании традиционной культуры в силу того, что они акцентируют наиболее важные для носителя традиции факты. Практическим опытом по сбору информации у диалектоносителей и трансляторов традиционной культуры поделилась со слушателями Н.В. Калиничева. О своих наблюдениях над донскими фитонимами, наделяемыми мифологическими свойствами, рассказала М.А. Карпун. Анализ донских наименований одежды в этнолексикографическом аспекте был предметом выступления И.Ю. Мироненко. Несколько отличался в методологическом плане от остальных доклад М.В. Флягиной «Варианты наименования луж в донских говорах (лингвогеографический аспект)». Автор доклада сделала вывод о целесообразности привлечения лексических данных для установления внутридиалектного членения говоров, так как лексические изоглоссы отличаются высокой исторической информативностью, позволяющей тонко дифференцировать особенности диалектного ландшафта. В докладе Л.Д. Маевской «Этнокультурные цвета города» прозвучала мысль о том, что ни одна этнокультурная общность практически не существует в условиях этнической чистоты.

На секции «Медиа́текст как явление культуры XXI века» прозвучало пять докладов, касавшихся исследования рекламных текстов и текстов современных российских СМИ. Участники с интересом прослушали выступление А. Либшнер «"Куда ты – туда и мобильный": языковые особенности на рекламных листовках российских операторов мобильных связей». В качестве главного свойства рекламного текста докладчик отметила его диалогичность: рекламист говорит с потенциальным потребителем, и его слово служит убеждению клиента. В докладе А.А. Синявиной «Языковая игра в эссе современных российских СМИ» были представлены формы выражения языковой игры в текстах эссе, жанра, предметом которого является саморефлексия автора, изложенная в игровой языковой форме. М.И. Пташник продемонстрировала возможности функционального подхода к исследованию реноминативных приемов в публицистическом дискурсе. О взаимосвязи консерватизма и динамики в сфере брендовых номинаций поведала А.А. Медведева. Доклад Р.В. Бзезян «Проблема коммуникативного взаимодействия как условия рекламной коммуникации» был посвящен исследованию аспектов рекламной коммуникации, сопутствующих ее диалоговой парадигме. С точки зрения автора доклада, для коммуникативного аспекта рекламного текста актуальной является взаимосвязь субъектно-объектного и маркетингового подходов.

К началу конференции были изданы ее материалы («Слово и текст: коммуникативный, лингвокультурный и исторический аспекты: Материалы международной научной конференции». Ростов н/Д, 2009. 336 с.), что позволило участникам заблаговременно познакомиться с содержанием выступлений и подготовиться к научной дискуссии.

Приятным дополнением конференции стала прогулка на теплоходе по Дону, во время которой в теплой обстановке продолжилось дружеское общение участников конференции.

Актуальность тематики представленных докладов и высокий уровень конференции свидетельствуют о том, что современная наука о языке обладает высоким потенциалом для дальнейших исследований.

М. В. Флягина

**IV МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
«ЯЗЫК. ДИСКУРС. ТЕКСТ», ПОСВЯЩЁННАЯ ЮБИЛЕЮ
ДОКТОРА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК, ПОЧЕТНОГО
ПРОФЕССОРА ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ИНСТИТУТА ЮФУ
В. П. МАЛАЩЕНКО
(Ростов-на-Дону, 21 – 22 апреля 2009 г.)**

В работе конференции проходившей на базе факультета лингвистики и словесности ПИ ЮФУ, приняло участие более 100 человек из России, Украины и Армении. Конференция собрала известных учёных, молодых исследователей и аспирантов, а также учителей-практиков средних школ и колледжей из Ростова-на-Дону, Киева, Еревана, Казани, Саранска, Брянска, Белгорода, Великого Нов-